Komisijas Regula (EK) Nr. 1964/2006

(2006. gada 22. decembris),

ar ko, piemērojot Padomes Regulu (EEK) Nr. 3491/90, atver Kopienas tarifa kvotu rīsiem, kuru izcelsme Bangladešā, un paredz šīs kvotas pārvaldību

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1990. gada 26. novembra Regulu (EEK) Nr. 3491/90 par tādu rīsu importu, kuru izcelsme ir Bangladešā[1], un jo īpaši tās 3. pantu,

ņemot vērā Padomes 2003. gada 29. septembra Regulu (EK) Nr. 1785/2003 par rīsu tirgus kopīgo organizāciju[2], un jo īpaši tās 10. panta 2. punktu, 11. panta 4. punktu un 13. panta 1. punktu,

tā kā:

(1) Regula (EEK) Nr. 3491/90 paredz, ka Bangladešas izcelsmes importētajiemm rīsiem piemērojamos maksājumus samazina par 50 % plus standartkomponentu, kas mainās atkarībā no rīsu slīpēšanas pakāpes, ar nosacījumu, ka par rīsu eksportu no trešās valsts ir nomaksāts attiecīgais nodoklis. Tādēļ, regulu piemērojot, ir jāņem vērā starptautiskas saistības, kas stājušās spēkā pēc minētās regulas pieņemšanas, kā arī agromonetārā režīma izmaiņas, kas tika veiktas1995. gadā.

(2) Komisijas Regula (EEK) Nr. 862/91 (1991. gada 8. aprīlis), ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus par to, kā piemērot Padomes Regulu (EEK) Nr. 3491/90 par tādu rīsu importu, kuru izcelsme ir Bangladešā[3], pēc tās pieņemšanas ir būtiski grozīta. Noteikumi par Bangladešas izcelsmes rīsu kvotu ir arī jāsaskaņo ar horizontālajām vai nozaru īstenošanas regulām, t.i., Komisijas 2000. gada 9. jūnija Regulu (EK) Nr. 1291/2000, ar ko nosaka sīki izstrādātus kopējus noteikumus, kas jāievēro, piemērojot importa un eksporta licenču un iepriekš noteiktas kompensācijas sertifikātu sistēmu lauksaimniecības produktiem[4], un Komisijas 2003. gada 28. jūlija Regulu (EK) Nr. 1342/2003 par īpašiem sīki izstrādātiem noteikumiem ievešanas un izvešanas atļauju sistēmas piemērošanai attiecībā uz labību un

---

1 OV L 337, 4.12.1990., 1. lpp.

2 OV L 270, 21.10.2003., 96. lpp. Regula grozīta ar Regulu (EK) Nr. 797/2006 (OV L 144, 31.5.2006., 1. lpp.).

3 OV L 88, 9.4.1991, 7. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1950/2005 (OV L 312, 29.11.2005., 18. lpp.).

4 OV L 152, 24.6.2000., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1713/2006 (OV L 321, 21.11.2006., 11. lpp.).

rīsiem[5], un Komisijas 2006. gada 31. augusta Regulu (EK) Nr.°1301/2006, ar ko nosaka kopīgus noteikumus lauksaimniecības produktu importa tarifu kvotu administrēšanai, izmantojot ievešanas atļauju sistēmu[6]. Regulu (EK) Nr.°1301/2006 piemēro ievešanas atļaujām importa tarifu kvotas periodiem no 2007. gada 1. janvāra.

(3) Ar Regulu (EK) Nr. 1301/2006 jo īpaši tika pieņemti noteikumi attiecībā uz ievešanas atļauju pieteikumiem, pieteikumu iesniedzēju statusu un atļauju izsniegšanu. Ar minēto regulu atļauju derīguma termiņš ir ierobežots līdz tarifu kvotas perioda pēdējai dienai, un to piemēro, neskarot nozaru regulās noteiktos papildu nosacījumus vai atkāpes. Tāpēc Kopienas kvotu pārvaldes režīms attiecībā uz Bangladešas izcelsmes rīsu importu ir jāpielāgo – pieņemot jaunu regulu, kas jāpiemēro no 2007. gada, un atceļot Regulu (EEK) Nr. 862/91.

(4) Lai labāk pārvaldītu minētās kvotas, ir jāatļauj uzņēmējiem par katru kvotas periodu iesniegt vairāk kā vienu atļaujas pieteikumu, tādējādi atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 1301/2006 6. panta 1. punkta. Tāpēc ir jāpieņem īpaši noteikumi, kas piemērojami atļauju pieprasījumu sagatavošanai, atļauju izsniegšanai, atļauju derīguma termiņam un informācijas paziņošanai Komisijai, kā arī jāparedz atbilstīgi administratīvie pasākumi, lai nodrošinātu to, ka noteiktais kvotas apjoms netiek pārsniegts. Turklāt, lai uzlabotu šīs kvotas kontroli, kā arī vienkāršotu tās pārvaldību, ir jāparedz, ka pieteikumus ievešanas atļauju saņemšanai ir jāiesniedz katru nedēļu un nodrošinājuma apmēru jānosaka atbilstoši iespējamam riskam.

(5) Šie pasākumi ir jāpiemēro no 2007. gada 1. janvāra – diena, sākot no kuras ir piemērojami Regulā (EK) Nr. 1301/2006 paredzētie pasākumi.

(6) Tomēr šajā regulā minēto pirmo pieteikumu iesniegšanas periods 2007. gadā iekrīt svētku dienā, tāpēc ir jāparedz, ka uzņēmēji var iesniegt pirmos pieteikumus, sākot no 2007. gada pirmās darbdienas, un ka šis pirmais pieteikumu iesniegšanas periods beidzas vēlākais pirmdien, 2007. gada 8. janvārī. Turklāt arī jāprecizē, ka ievešanas atļauju pieteikumi attiecībā uz šo pirmo periodu jānosūta Komisijai vēlākais pirmdien, 2007. gada 8. janvārī.

(7) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Labības pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulas (EEK) Nr. 3491/90 2. panta 1. punktā minētā gada importa tarifu kvotu atver katra gada pirmajā janvārī – apjomam, kas līdzvērtīgs 4000 tonnām lobītu rīsu. Kvotas kārtas numurs ir 09.4517.

Ja vien šajā regulā nav noteikts citādi, piemēro Regulu (EK) Nr. 1291/2000, (EK) Nr. 1342/2003 un (EK) Nr. 1301/2006*.

---

5 OV L 189, 29.7.2003., 12. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 945/2006 (OV L 1736, 27.6.2006., 12. lpp.).

6 OV L 238, 31.8.2006., 13. lpp.

2. pants

1. Regulas (EEK) Nr. 3491/90 1. panta 2. punkta otrajā ievilkumā minēto izcelsmes sertifikātu (turpmāk "izcelsmes sertifikāts") sastāda pēc šīs regulas I pielikuma parauga

2. Izcelsmes sertifikāts ir derīgs 90 dienu no izsniegšanas dienas un, vēlākais, līdz tā paša gada 31. decembrim.

3. Kompetentā iestāde, kas izsniedz sertifikātus, ir Bangladešas Eksporta veicināšanas birojs.

3. pants

1. Regulas (EEK) Nr. 3491/90 1. panta 2. punkta pirmajā ievilkumā minēto apliecinājumu sastāda Bangladešas kompetentās iestādes, izcelsmes sertifikāta iedaļā "Piezīmes" ierakstot vienu no norādēm, kas minētas šīs regulas II pielikumā.

2. Ja eksportētājvalstī iekasētais nodoklis ir mazāks nekā Regulas (EEK) Nr. 3491/90 1. panta 1. punktā minētais samazinājums, tad samazinājums nepārsniedz iekasēto summu.

4. pants

1. Papildus tam, ka izpilda pārējos Kopienas nosacījumus, lai pretendētu uz Regulas (EEK) Nr. 3491/90 1. pantā minēto režīmu, importa licences pieteikuma un importa licences

   a) 20 un 24. iedaļā norāda vienu no tiem ierakstiem, kas minēti III pielikumā;

   b) 8. iedaļā – ierakstu "Bangladesh", un ar krustiņu atzīmē "jā".

2. Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 1301/2006 6. panta 1. punkta, pieteikuma iesniedzējs drīkst iesniegt vairāk kā vienu atļaujas pieteikumu par vienu un to pašu kvotas periodu. Astoņciparu KN kods ir norādīts pieteikumā.

3. Pieteikumus ievešanas atļauju saņemšanai katru nedēļu iesniedz dalībvalstu kompetentajām iestādēm vēlākais līdz pirmdienas plkst. 13.00 pēc Briseles laika. Tomēr 2007. gadā pirmais pieteikumu iesniegšanas periods sākas tikai 2007. gada pirmajā darbdienā un beidzas vēlākais 2007. gada 8. janvārī, un pirmā pirmdiena ievešanas atļauju pieteikumu nosūtīšanai Komisijai saskaņā ar 7. panta a) apakšpunktu, ir 2007. gada 8. janvāris.

5. pants

1. Ja nedēļas gaitā pieteiktie daudzumi pārsniedz pieejamo kvotas daudzumu, Komisija vēlākais ceturtajā darbdienā pēc minētajai nedēļai atbilstīgās pēdējās pieteikumu iesniegšanas dienas nosaka sadales koeficientu, ko piemēro katram pieteikumam, noraida attiecībā uz nākamajām nedēļām iesniegtos pieteikumus un pārtrauc ievešanas atļauju izsniegšanu līdz gada beigām.

Ja, piemērojot pirmajā daļā minēto sadales koeficientu, viens vai vairāki daudzumi ir mazāki par 20 tonnām uz pieteikumu, dalībvalsts šo daudzumu kopumu sadala izlozes kārtībā starp attiecīgajiem uzņēmējiem, izlozējot 20 tonnu partijas, kurām pievienots vienādās daļās sadalīts atlikušais daudzums. Tomēr gadījumos, kad, pat pievienojot daudzumus, kas mazāki par 20 tonnām, nav iespējams izveidot 20 tonnu partiju, dalībvalsts atlikušo daudzumu piešķir, sadalot to vienlīdzīgi starp tiem uzņēmējiem, kuri saņēmuši atļauju par 20 vai vairāk tonnām.

Ja pēc otrās daļas noteikumu piemērošanas, daudzums, par kuru ir izsniedzama atļauja, ir mazāks par 20 tonnām, tad uzņēmējs atļaujas pieteikumu var atsaukt divu darba dienu laikā pēc dienas, kad stājas spēkā regula, ar kuru nosaka sadales koeficientu.

2. Ievešanas atļauja, kas izsniegta par daudzumu, kurš nepārsniedz to, kas ierakstīts 2. pantā minētajā izcelsmes sertifikātā, uzliek importētājam pienākumu importēt no Bangladešas.

3. Ievešanas atļauju izdod astotajā darbdienā pēc 7. panta a) apakšpunktā minētās pēdējās pieteikumu iesniegšanas dienas, kad informācija par iesniegtajiem ievešanas atļauju pieteikumiem jāiesniedz Komisijai.

6. pants

Atkāpjoties no Regulas (EK) Nr. 1342/2003 12. panta, nodrošinājums ievešanas atļaujām ir noteikts EUR 30 par tonnu attiecībā uz nelobītiem rīsiem ar KN kodu 1006 10, izņemot KN kodu 1006 10 10.

7. pants

Dalībvalstis, izmantojot elektroniskos saziņas līdzekļus, paziņo Komisijai:

a) atļauju pieteikumu iesniegšanas pēdējā dienā ne vēlāk kā plkst. 18.00 (pēc Briseles laika) – Regulas (EK) Nr. 1301/2006 11. panta 1. punkta a) apakšpunktā noteikto informāciju par ievešanas atļauju pieteikumiem; šajos pieteikumos minētos daudzumus sadalot atkarībā no astoņciparu KN koda (pēc produktu svara);

b) vēlākais otrajā darbdienā pēc ievešanas atļauju pieteikumu iesniegšanas – Regulas (EK) Nr. 1301/2006 11. panta 1. punkta b) apakšpunktā noteikto informāciju par izsniegtajām atļaujām, šajos pieteikumos minētos daudzumus, par kuriem izsniegtas atļaujas, sadalot atkarībā no astoņciparu KN koda (pēc produktu svara);

c) vēlākais katra mēneša pēdējā dienā – kopējos daudzumus (pēc produktu svara), kas priekšpēdējā mēnesī, pamatojoties uz šo kvotu laisti brīvā apgrozībā, sadalot tos atkarībā no astoņciparu KN koda. Ja šajā laikposmā neviens daudzums nav laists brīvā apgrozībā, nosūta "nulles" paziņojumu.

8. pants

Regulu (EEK) Nr. 862/91 atceļ.

9. pants

Šī regula stājas spēkā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

To piemēro no 2007. gada 1. janvāra.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2006. gada 22. decembrī

Komisijas vārdā –
Komisijas locekle
Mariann FISCHER BOEL

I PIELIKUMS

<table>
<tr><td>1. Sūtītājs</td><td>IZCELSMES SERTIFIKĀTS

lauksaimniecības produktu importam Eiropas Ekonomikas kopienā

Nr. ORIĢINĀLS</td></tr>
<tr><td rowspan="2">2. Preču saņēmējs (nav obligāts)</td><td>3. IZSNIEDZĒJIESTĀDE</td></tr>
<tr><td>4. Izcelsmes valsts BANGLADEŠA</td></tr>
<tr><td>PIEZĪMES

A. Sertifikāts jāaizpilda ar rakstāmmašīnu, mehanografiski vai līdzīgā veidā.

B. Sertifikāta oriģināls jāiesniedz kopā ar Kopienas attiecīgās muitas iestādes deklarāciju par laišanu brīvā apgrozībā.</td><td>5. Piezīmes</td></tr>
<tr><td colspan="2">6. Kārtas numurs – Marķējumi un numuri – Iepakojuma skaits un veids – Preču apraksts</td><td>7. Bruto un neto masa (kg)</td></tr>
<tr><td colspan="3">8. AR ŠO APLIECINA, KA IEPRIEKŠMINĒTO PRODUKTU IZCELSME IR VALSTĪ, KAS NORĀDĪTA 4. AILĒ UN KA NORĀDES 5. AILĒ IR PAREIZAS.

Izdošanas vieta/laiks Paraksts: Izdevēja iestādes zīmogs</td></tr>
<tr><td colspan="3">9. PAREDZĒTS KOPIENAS MUITAS IESTĀDĒM</td></tr>
</table>

II PIELIKUMS

Ieraksti, uz kuriem ir norādes 3. panta 1. punktā

–	*bulgāru valodā:* Събрана специална такса върху износа на ориз	(summas valsts valūtā)
–	*spāņu valodā:* Derecho especial percibido a la exportacin del arroz	
–	*čehu valodā:* Zvláštní poplatek vybraný při vývozu rýže	
–	*dāņu valodā:* Særafgift, der opkræves ved eksport af ris	
–	*vācu valodā:* Bei der Ausfuhr von Reis erhobene Sonderabgabe	
–	*igauņu valodā:* Riisi ekspordi suhtes kohaldatav erimaks	
–	*grieķu valodā:* Ειδικός φόρος που εισπράττεται κατά την εξαγωγή του ρυζιού	
–	*angļu valodā:* Special charge collected on export of rice	
–	*franču valodā:* Taxe spéciale perçue à l'exportation du riz	
–	*itāliešu valodā:* Tassa speciale riscossa all'esportazione del riso	
–	*latviešu valodā:* Īpašais maksājums, kuru iekasē par rīsu eksportu	
–	*lietuviešu valodā:* Specialus mokestis, taikomas ryžių eksportui	
–	*ungāru valodā:* A rizs exportjakor beszedett különleges díj	
–	*maltiešu valodā:* Taxxa speċjali miġbura ma' l-esportazzjoni tar-ross	
–	*holandiešu valodā:* Bij uitvoer van de rijst is de bijzondere belasting geïnd.	
–	*poļu valodā:* Specjalna opłata pobrana od wywozu ryżu	
–	*portugāļu valodā:* Taxa especial cobrada exportaao de arroz	
–	*rumāņu valodā:* Taxă specială percepută la exportul de orez	
–	*slovāku valodā:* Zvláštny poplatok inkasovaný pri vývoze ryže	
–	*slovēņu valodā*: Posebna dajatev, pobrana od izvoza riža	
–	*somu valodā:* Riisin viennin yhteydessä perittävä erityismaksu	
–	*zviedru valodā:* Särskild avgift som tas ut vid export av ris	

III PIELIKUMS

Ieraksti, uz kuriem ir atsauce 4. panta 1. punkta a) apakšpunktā

– *bulgāru valodā*: Бангладеш

– *spāņu valodā*: Bangladesh

– *čehu valodā*: Bangladéš

– *dāņu valodā:* Bangladesh

– *vācu valodā*: Bangladesch

– *igauņu valodā*: Bangladesh

– *grieķu valodā:* Μπαγκλαντές

– *angļu valodā:* Bangladesh

– *franču valodā:* Bangladesh

– *itāliešu valodā:* Bangladesh

– *latviešu valodā:* Bangladeša

– *lietuviešu valodā*: Bangladešas

– *ungāru valodā*:, Banglades

– *maltiešu valodā:* Bangladesh

– *holandiešu valodā*: Bangladesh

– *poļu valodā*: Bangladesz

– *portugāļu valodā*: Bangladesh

– *rumāņu valodā*: Bangladesh

– *slovāku valodā*: Bangladéš

– *slovēņu valodā:* Bangladesh

– *somu valodā:* Bangladesh

– *zviedru valodā*: Bangladesh